

REFERENCES

- Bell, R.T. (2003). *Translation and Translating: Theory and Practice*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press
- Catford, J. (1995). *Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Chairul Fuadi. (2018). *Pengertian Subtitle, Subtitling dan Dubbing*.
- D Mulyadi. (2017). *Penggunaan Film Berbahasa Inggris dalam Pembelajaran*.
- Ghazala, Hasan. (1995). *Translation as Problems and Solutions*. Syria: Dar Elkalem ElArabi.
- Hickey, L. (2001). *The Pragmatics of Translation*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
- Lucken, Georg-Michael et al. (1991). *Overcoming Language Barriers in Television: Dubbing and Subtitling for the European Audience*. London: University of Luton Press.
- Ly, Xu. (2004). *Practical English Rhetoric*. Beijing: Tsinghua University Press
- Nasution, H. (2017). *The Making of English Subtitle For Tourism, Culture, Youth, And Sport Office Video Panduan Wisata Kabupaten Bengkalis*. Bengkalis: State Polytechnic of Bengkalis.
- Newmark, Peter. (1998). *A Textbook of Translation*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
- Newmark, P. (2001). *A Textbook of Translation*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
- Rashvand, Zohreh and Abbas Ali Zarei. (2011). *The Effect of Interlingual and Intralingual, Verbatim and Nonverbatim Subtitles in L2 Vocabulary Comprehension and Production*. Journal of Language Teaching and Research, 2(3): 618-625

Semi, Atar. (1988). *Literary Critism*. Bandung: Angkasa.

Setyosari, Punaji. (2010). *Research and Research Methods*. Jakarta: Kencana.

Sugiyono. (2012). *Quantitative Research Methods and R&D*. Bandung: Alfabeta.

Sukmadinata. (2006). *Quantitative Research Methods*. Bandung: Graha Aksara.

S Nurahmah, (2021). *Pembelajaran Melalui Video Meningkatkan Vocabulary*.

Youtube. (November 17,2017) .Dedap Durhaka .
<https://www.youtube.com/watch?v=qHmXj0FQyHo&t=450s>

Youtube . (May7, 2019). *Sangkuriang*. <https://www.youtu.be/HHRwxxHccjQ>

